



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10509B/ HG10509B-FR  
Version: 12/2024

IAN 466420\_2404

CZ

SK



## TIMER SOCKET PSS IP44B A1

GB

### TIMER SOCKET

Operation and safety notes

CZ

### ZÁSUVKOVÝ ADAPTÉR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

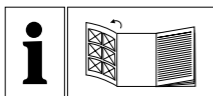
### ZÁSUVKOVÝ ADAPTÉR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DE AT CH

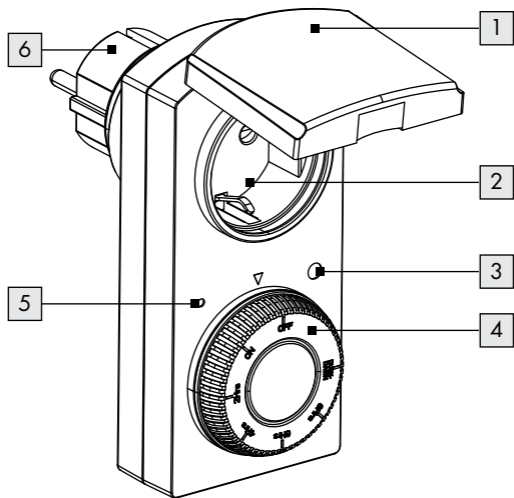
### STECKDOSENADAPTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

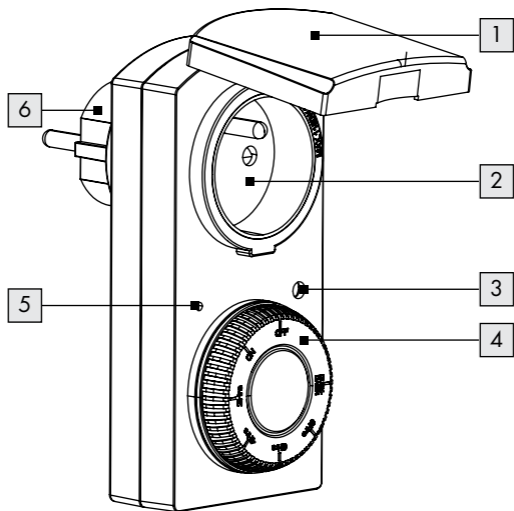


GB	Operation and safety notes	Page	5
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	23
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	41
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	59

HG10509B



HG10509B-FR





<b>Warnings and symbols used</b> . . . . .	Page	6
<b>Introduction</b> . . . . .	Page	8
<b>Intended use</b> . . . . .	Page	8
<b>Scope of delivery</b> . . . . .	Page	9
<b>Safety notices</b> . . . . .	Page	9
<b>Description of parts</b> . . . . .	Page	13
<b>Technical data</b> . . . . .	Page	13
<b>Before first use</b> . . . . .	Page	14
Mode Function . . . . .	Page	15
Turning On/ off . . . . .	Page	16
<b>Cleaning and care</b> . . . . .	Page	17
Cleaning . . . . .	Page	17
Storage . . . . .	Page	17
<b>Disposal</b> . . . . .	Page	18
<b>Warranty</b> . . . . .	Page	19
Warranty claim procedure. . . . .	Page	20
Service . . . . .	Page	22

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, quick start guide, safety instructions and on the packaging:



**DANGER!** This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



**WARNING!** This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.









**CAUTION!** This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.



**NOTE:** This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.

	<p>Alternating current/voltage</p>
	<p>Protection against water splashing from all directions. For outdoor use.</p>
	<p>Micro-disconnection</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p>Safety Information Instructions for use</p>
	<p>Do not plug in any plug-in devices</p>

# TIMER SOCKET

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is used for programme switching on/off of a connected electrical appliance.

### **Suitable**

Private use

### **Not suitable**

Industrial/commercial purposes

Use in tropical climates

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

## ● Scope of delivery

- 1 Twilight adapter
- 1 Instructions for use



## **Safety notices**

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

** WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

** DANGER! Risk of suffocation!**

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard.  
Children frequently underestimate the dangers. Please keep the product out of reach of children at all times.
- This product shall not be used by children. Keep the product out of reach of children. This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use

of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the product.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

** WARNING! Risk of electric shock!**

- Use the product only with an RCD-protected socket-outlet.
- Do not use the product with power outlet strips or extension cables.
- Do not position the product in water or in places where water can collect.
- Do not use the product for inductive loads (such as motors or transformers).
- Do not attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- During cleaning or operation, do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.

- Disconnect the product from the power supply when not in use and before cleaning.
- Do not use any solvents or cleaning solutions on the product. Clean the product only with a slightly moistened cloth.
- Do not cover when in use.
- The product's maximum total output power/current (see following table) must never be exceeded. Take special care when connecting devices consuming larger amounts of power (such as power tools, fan heaters, computers, etc.).

<b>Model number</b>	<b>Max. total output</b>
HG10509B	1800 W (8 A)
HG10509B-FR	1800 W (8 A)

- Do not connect any devices that exceed the power rating of this product. Doing so may overheat or cause possible damage to the product or other equipment.
- The power plug of the product must fit into the socket-outlet. The power plug must not be modified in any way. Using unmodified mains plugs and proper outlets reduces the risk of an electric shock.
- Do not use the product where wireless devices are not allowed.

- The product shall be easily accessible. Always ensure that the product can be easily and quickly pulled out of the socket-outlet.
- Devices building up heat must be separated from the product to avoid accidental activation.
- Disconnect the product from the mains voltage before undertaking any maintenance works.
- Do not use the product together with medical devices.
- Do not connect the product in series.
- Avoid switching maximum loads frequently on or off in order to sustain a long life for the product.

**⚠ ATTENTION!** Radio interference

- Do not use the product on aeroplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.
- Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Never use the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops), as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

- The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is solely responsible for rectifying malfunctions caused by unauthorized changes to the product and the replacement of such modified products.

## ● Description of parts

- 1 Cover
- 2 Socket outlet
- 3 Twilight sensor
- 4 Mode wheel
- 5 LED indicator
- 6 Power plug

## ● Technical data

Operating voltage 230 V~, 50 Hz

Rated current 8 A

Rated power max. 1800 W

Protection class I

Ingress protection IP44

Model number	Max. total output
HG10509B	1800 W (8 A)
HG10509B-FR	1800 W (8 A)

## ● Before first use

### Indoor use

- Plug the product into power supply which should be near window in order for the twilight sensor **3** to differentiate between night and day.

### Outdoor use

- Plug the product into an outdoor splash-proof power outlet.
- The power plug of the connecting device must also be splash proof.
- Close the cover **1** while without connecting device is connected to the product.

### Attention:

- Without light near the twilight sensor **3** to prevent malfunction.
- The twilight sensor **3** should not be covered in any way.
- The product should not be located directly next to the window to avoid direct sunlight.

## ● Mode Function

**OFF** - The connected device is OFF

**ON** - The connected device is ON

**2Hrs** - The connected device will be on at dusk; and countdown switch OFF in 2 hours automatically. The product turns off automatically when the countdown elapses.

**4Hrs** - The connected device will be on at dusk; and countdown switch OFF in 4 hours automatically. The product turns off automatically when the countdown elapses.

**6Hrs** - The connected device will be on at dusk; and countdown switch OFF in 6 hours automatically. The product turns off automatically when the countdown elapses.

**8Hrs** - The connected device will be on at dusk; and countdown switch OFF in 8 hours automatically. The product turns off automatically when the countdown elapses.

**DUSK-DAWN** : The connecting device turns on automatically at DUSK. The connecting device turns off automatically at DAWN.

## Hints

In the process of countdown, if twilight sensor **4** detects the day light, the countdown function will be disabled, If it detects the dusk again, the countdown will re-start from the very beginning.

In the process of countdown, if change the mode manually. This will disable the current one, and enter into the new one.

## ● Turning On/ off

- Turn off the connecting device which will connect.
- Plug the connecting device into the power outlet **2** of the product.
- Plug the product into the power supply.
- Switch on the connecting device.
- Select the desired mode using the mode wheel **4**. The arrow above the mode wheel **4** points at the selected mode.
- To unplug connected device from the product; Turn off the connected device firstly. Then unplug the product from the power supply. Now you may unplug the connecting device from the product.

## LED indicator **5**

- The LED indicator **5** lights up constantly when the product's power outlet **2** is activated.

- The LED indicator **5** light goes out when the product's power outlet **2** is deactivated.

## ● Cleaning and care

### ● Cleaning

- ⚠ WARNING!** During cleaning or operation, do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Before cleaning: Unplug the product from the power supply. Unplug any connected device from the product.
  - Clean the product only with a slightly moistened cloth.
  - Do not allow any water or other liquids to enter the product's interior.
  - Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
  - Let the product dry afterwards.

### ● Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



## **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 466420\_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 466420\_2404 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 08000569216  
E-Mail:owim@lidl.co.uk



<b>Použitá varování a symboly</b> . . . . .	Strana	24
<b>Úvod</b> . . . . .	Strana	26
<b>Zamýšlené použití</b> . . . . .	Strana	26
<b>Obsah dodávky</b> . . . . .	Strana	27
<b>Bezpečnostní upozornění</b> . . . . .	Strana	27
<b>Popis součástí</b> . . . . .	Strana	31
<b>Technické údaje</b> . . . . .	Strana	32
<b>Před prvním použitím</b> . . . . .	Strana	32
Funkce režimu . . . . .	Strana	33
Zapnutí/vypnutí . . . . .	Strana	34
<b>Čištění a údržba</b> . . . . .	Strana	35
Čištění . . . . .	Strana	35
Skladování . . . . .	Strana	36
<b>Zlikvidování</b> . . . . .	Strana	36
<b>Záruka</b> . . . . .	Strana	37
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	38
Servis . . . . .	Strana	40

## Použitá varování a symboly

V návodu k použití, v průvodci pro rychlý start, v bezpečnostních pokynech a na obalu jsou použita následující varování:



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje vysoce rizikové nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.










**VAROVÁNÍ!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje riziko se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



**UPOZORNĚNÍ!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



**POZOR!** Tento symbol společně se slovním označením „Pozor“ poukazuje na možné poškození majetku.

	<p><b>POZNÁMKA:</b> Tento symbol v kombinaci se slovem „Poznámka“ poskytuje další užitečné informace.</p>
	<p>Střídavý proud / napětí</p>
	<p>Ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů. Pro venkovní použití.</p>
	<p>Mikro-odpojení</p>
	<p>Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento produkt.</p>
	<p>Bezpečnostní upozornění Instrukce</p>
	<p>Nezapojujte žádná zásuvná zařízení</p>

# ZÁSUVKOVÝ ADAPTÉR

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Zamýšlené použití

Tento produkt slouží k zapnutí/vypnutí připojeného elektrického spotřebiče.

### **Vhodné**

Soukromé  
použití

### **Nevhodné**

Průmyslové/komerční účely  
Použití v tropickém podnebí

Jakékoli jiný způsob použití je považován za nevhodný. Na veškeré reklamace způsobené nevhodným používáním nebo neoprávněnými úpravami produktu, se nebude vztahovat záruka. Takový způsob používání je na vaše vlastní riziko.

## ● Obsah dodávky

- 1 Adaptér Twilight
- 1 Návod k obsluze



### **Bezpečnostní upozornění**

**PŘED POUŽITÍM PRODUKTU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A NÁVODEM K POUŽITÍ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU DALŠÍ OSOBE ROVNĚŽ PŘEDEJTE VEŠKEROU DOKUMENTACI!**

**⚠ VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!**

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!**

- Zásadně neponechávejte malé děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje riziko udušení. Děti si často neuvědomují rizika. Tento produkt uchovávejte vždy mimo dosah dětí.
- Tento produkt nesmí používat děti. Uchovávejte produkt mimo dosah dětí. Tento produkt mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání produktu bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím. Nedovolte dětem hrát si s tímto produktem.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

**⚠ VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!**

- Tento produkt používejte pouze se zásuvkou, která je chráněna proudovým chráničem.
- Tento produkt nepoužívejte se zásuvkovými lištami ani prodlužovacími kabely.
- Tento produkt neumísťujte do vody nebo na místa, kde se může nashromáždit voda.
- Tento produkt nepoužívejte pro indukční zátěže (jako jsou motory nebo transformátory).
- Tento produkt se nepokoušejte opravit vlastními silami.

V případě závady musí opravu provést pouze kvalifikovaná osoba.

- Během čištění ani během provozu neponořujte elektrické součásti výrobku do vody ani jiné tekutiny. V žádném případě nevystavujte výrobek tekoucí vodě.
- Poškozený výrobek v žádném případě nepoužívejte. Odpojte produkt od zdroje napájení a v případě poškození kontaktujte vašeho prodejce.
- Před připojením produktu ke zdroji napájení zkontrolujte, zda jmenovité napětí a proud odpovídá údajům o zdroji napájení uvedeným na štítku produktu.

- Odpojte produkt od napájení, pokud jej nepoužíváte a před jeho čištěním.
- Na tento produkt nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí roztoky. Tento produkt čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem.
- Při používání výrobek nezakrývejte.
- V žádném případě nesmí být překročen maximální celkový výstupní výkon/proud produktu (viz následující tabulka). Věnujte zvýšenou pozornost při připojování zařízení, která spotřebovávají větší množství energie (například elektrické nářadí, ventilátory, počítače atd.).

<b>Číslo modelu</b>	<b>Max. celkový výkon</b>
HG10509B	1800 W (8 A)
HG10509B-FR	1800 W (8 A)

- Nepřipojujte žádná zařízení, která překračují jmenovitý výkon tohoto produktu. Mohlo by dojít k přehřátí nebo možnému poškození produktu nebo druhého zařízení.
- Síťová zástrčka produktu se musí shodovat se zásuvkou. Síťová zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Originální síťové zástrčky a správné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Tento produkt nepoužívejte tam, kde nejsou povolena bezdrátová zařízení.

- Tento produkt musí být umístěn na snadno přístupném místě. Zajistěte, aby bylo možné produkt vždy snadno a rychle vytáhnout ze zásuvky.
- Zařízení vytvářející teplo musí být odděleno od produktu, aby se zabránilo náhodné aktivaci.
- Před prováděním jakékoli údržby odpojte produkt od síťového napájení.
- Tento produkt nepoužívejte společně se zdravotnickými zařízeními.
- Tento produkt nezapojujte do série.
- Aby byla zajištěna dlouhá životnost produktu, vyhněte se častému zapínání a vypínání maximální zátěže.

** POZOR! Rádiové rušení**

- Tento produkt nepoužívejte v letadlech, v nemocnicích, ve velínech nebo v blízkosti zdravotnických elektronických systémů. Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky.
- Udržujte tento výrobek alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel.

- Tento výrobek v žádném případě neumísťujte v blízkosti hořlavých plynů nebo do míst s potenciálním nebezpečím výbuchu (například obchod s nátěrovými hmotami), protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.
- Společnost OWIM GmbH & Co. KG nenesse odpovědnost za rušení rádií nebo televizory způsobené neoprávněnými úpravami produktu. Společnost OWIM GmbH & Co. KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za používání nebo nahrazení kabely a produkty, které společnost OWIM nedistribuuje.
- Uživatel tohoto výrobku nese výhradní odpovědnost za odstranění rušení způsobeného neoprávněnými úpravami výrobku a také za náhradu takových upravených výrobků.

## ● Popis součástí

- 1 Kryt
- 2 Zásuvka
- 3 Senzor soumraku
- 4 Kolečko režimů
- 5 Indikátor LED
- 6 Zástrčka

## ● Technické údaje

Provozní napětí 230 V~, 50 Hz

Jmenovitý proud 8 A

Jmenovitý výkon max. 1800 W

Třída ochrany I

Krytí IP44

Číslo modelu	Max. celkový výkon
HG10509B	1800 W (8 A)
HG10509B-FR	1800 W (8 A)

## ● Před prvním použitím

### Použití v interiéru

- Zapojte produkt do napájecího zdroje, který musí být blízko okna, aby senzor soumraku **3** rozlišoval mezi nocí a dnem.

### Použití v exteriéru

- Zapojte produkt do venkovní elektrické zásuvky odolné proti stříkající vodě.
- Síťová zástrčka připojovaného zařízení musí být rovněž chráněna proti stříkající vodě.
- Zavřete kryt **1**, když je k produktu připojeno bez připojeného zařízení.

## **Pozor:**

- Bez světla v blízkosti senzoru soumraku [3], aby se zabránilo poruše.
- Senzor soumraku [3] nesmí být žádným způsobem zakrytý.
- Produkt nesmí být umístěn přímo u okna, aby se zabránilo přímému slunečnímu záření.

## ● **Funkce režimu**

**OFF** - Připojené zařízení je VYPNUTO

**ON** - Připojené zařízení je ZAPNUTO

**2Hrs** - Připojené zařízení bude zapnuto za soumraku; a odpočítávání se automaticky vypne za 2 hodiny. Produkt se po uplynutí odpočítávání automaticky vypne.

**4Hrs** - Připojené zařízení bude zapnuto za soumraku; a odpočítávání se automaticky vypne za 4 hodiny. Produkt se po uplynutí odpočítávání automaticky vypne.

**6Hrs** - Připojené zařízení bude zapnuto za soumraku; a odpočítávání se automaticky vypne za 6 hodiny. Produkt se po uplynutí odpočítávání automaticky vypne.

**8Hrs** - Připojené zařízení bude zapnuto za soumraku; a odpočítávání se automaticky vypne za 8 hodiny. Produkt se po uplynutí odpočítávání automaticky vypne.

**DUSK-DAWN (SOUMRAK-ÚSVIT):** Připojovací zařízení se automaticky zapne za soumraku. Připojované zařízení se automaticky vypne za úsvitu.

### Tipy

Pokud senzor soumraku **4** během odpočítávání detekuje denní světlo, funkce odpočítávání bude deaktivována. Pokud znovu detekuje soumrak, odpočítávání začne znovu od samého začátku.

Pokud během odpočítávání provedete ručně změnu režimu. Tím deaktivujete aktuální režim a vstoupíte do nového režimu.

### ● Zapnutí/vypnutí

- Vypněte zařízení, které chcete připojit
- Zapojte připojovací zařízení do elektrické zásuvky **2** produktu.
- Připojte výrobek ke zdroji napájení.
- Zapněte připojení zařízení.
- Vyberte požadovaný režim pomocí kolečka režimů **4**. Šipka nad kolečkem režimů **4** ukazuje na vybraný režim.

- Pokyny pro odpojení připojeného zařízení od produktu: nejdříve vypněte připojené zařízení. Potom odpojte produkt od zdroje napájení. Nyní můžete odpojit připojené zařízení od produktu.

### Indikátor LED 5

- Indikátor LED 5 se trvale svítí, když je aktivována zásuvka 2 produktu.
- Indikátor LED 5 zhasne, když je zásuvka 2 produktu deaktivována.

## ● Čištění a údržba

### ● Čištění

**⚠ VAROVÁNÍ!** Během čištění nebo provozu neponořujte tento produkt do vody ani jiných kapalin. V žádném případě nevystavujte výrobek tekoucí vodě.

- Před čištěním: Odpojte produkt od zdroje napájení. Odpojte všechna připojená zařízení od produktu.
- Tento produkt čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem.
- Zabraňte vniknutí vody nebo jiných kapalin do produktu.
- K čištění nepoužívejte abrazivní prostředky, agresivní čisticí roztoky ani tvrdé kartáče.
- Poté očištění nechte produkt oschnout.

## ● Skladování

- Nepoužívaný produkt skladujte v původním obalu.
- Produkt skladujte na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



## **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

### **● Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 466420\_2404).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 466420\_2404 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



## ● Servis

**(CZ) Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Použité výstrahy a symboly</b> . . . . .	Strana 42
<b>Úvod</b> . . . . .	Strana 44
<b>Určené použitie</b> . . . . .	Strana 44
<b>Obsah dodávky</b> . . . . .	Strana 45
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> . . . . .	Strana 45
<b>Popis jednotlivých častí</b> . . . . .	Strana 50
<b>Technické údaje</b> . . . . .	Strana 50
<b>Pred prvým použitím</b> . . . . .	Strana 51
Funkcia režimu . . . . .	Strana 51
Zapnutie/vypnutie . . . . .	Strana 53
<b>Čistenie a starostlivosť</b> . . . . .	Strana 54
Čistenie . . . . .	Strana 54
Skladovanie . . . . .	Strana 54
<b>Likvidácia</b> . . . . .	Strana 54
<b>Záruka</b> . . . . .	Strana 56
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 57
Servis . . . . .	Strana 58

## Použité výstrahy a symboly

Nasledujúce výstrahy sa používajú v návode na používanie, návode na rýchle spustenie, bezpečnostných pokynoch a na obale:











**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje vysoko rizikové nebezpečenstvo, ktorému ak sa nezabráni, by mohlo viesť k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Výstraha“ označuje stredne rizikové nebezpečenstvo, ktorému ak sa nezabráni, by mohlo viesť k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu.



**UPOZORNENIE!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nízko rizikové nebezpečenstvo, ktorému ak sa nezabráni, by mohlo viesť k menej závažnému alebo miernemu zraneniu.

	<p><b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ znamená možné poškodenie majetku.</p>
	<p><b>POZNÁMKA:</b> Tento symbol v kombinácii so slovom „Poznámka“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.</p>
	<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
	<p>Ochrana proti špliechaniu vody zo všetkých smerov. Na použitie vo vonkajšom prostredí.</p>
	<p>Mikro odpojenie</p>
	<p>Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.</p>
	<p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p>
	<p>Nezapájajte žiadne zásuvné zariadenia</p>

# ZÁSUVKOVÝ ADAPTÉR

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Určené použitie

Tento výrobok sa používa na zapnutie/vypnutie pripojeného elektrického spotrebiča.

### **Vhodné**

Súkromné  
použitie

### **Nevhodné**

Priemyselné/komerčné použitie  
Použitie v tropickom podnebí

Akkoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Na žiadne reklamácie vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku sa záruka nevzťahuje. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko.

## ● Obsah dodávky

- 1 adaptér súmraku
- 1 návod na používanie



## Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNNI A POKYNNI NA POUŽÍVANIE! PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO VÝROBKU INÝM OSOBÁM NEZABUDNITE ODOVZDAŤ AJ VSETKY DOKUMENTY!**

**⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!**

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko zadusenía!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s baliacim materiálom. Baliaci materiál predstavuje riziko zadusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Výrobok vždy uchovávajte mimo dosahu detí.

- Tento výrobok nesmú používať deti. Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí. Tento výrobok môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sa pre ne zabezpečí dohľad alebo poučenie týkajúce sa používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a ak pochopia riziká spojené s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

### **VÝSTRAHA! Riziko zasiahnutia elektrickým prúdom!**

- Výrobok používajte len s elektrickou zásuvkou chránenou prúdovým chráničom.
- Výrobok nepoužívajte s rozvodnými elektrickými zásuvkami ani s predlžovacími káblami.
- Výrobok neumiestňujte do vody ani na miesta, kde sa môže zhromažďovať voda.
- Výrobok nepoužívajte pre indukčné záťaže (ako sú motory alebo transformátory).
- Výrobok sa nepokúšajte opravovať svojpomocne. V prípade poruchy smie opravy vykonávať len kvalifikovaný personál.
- Počas čistenia alebo používania neponárajte elektrické časti výrobku do vody ani do iných kvapalín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

- Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Ak je výrobok poškodený, odpojte ho od zdroja napájania a kontaktujte svojho predajcu.
- Pred pripojením výrobku k zdroju napájania skontrolujte, či menovité hodnoty napätia a prúdu zodpovedajú parametrom zdroja napájania uvedeným na štítku s menovitými údajmi výrobku.
- Výrobok odpojte od zdroja napájania, keď sa nepoužíva a pred čistením.
- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani čistiace roztoky na výrobok. Výrobok čistite len pomocou mierne navlhčenej handričky.
- Počas používania nezakrývajte.
- Maximálny celkový výstupný výkon/prúd výrobku (pozrite si nasledujúcu tabuľku) sa nesmie nikdy prekročiť. Budte obzvlášť opatrní pri pripájaní zariadení s vyššou spotrebou energie (ako sú elektrické náradia, teplovzdušné ohrievače, počítače atď.).

<b>Číslo modelu</b>	<b>Max. celkový výkon</b>
HG10509B	1800 W (8 A)
HG10509B-FR	1800 W (8 A)

- Nepripájajte žiadne zariadenia, ktoré prekračujú menovitý výkon tohto výrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu alebo možnému poškodeniu výrobku či iného zariadenia.

- Napájacia zástrčka výrobku musí pasovať do elektrickej zásuvky. Napájacia zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Používanie neupravených sieťových napájacích zástrčiek a vhodných elektrických zásuviek znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie bezdrôtových zariadení zakázané.
- Výrobok musí byť ľahko prístupný. Vždy zabezpečte, aby sa dal výrobok ľahko a rýchlo odpojiť od elektrickej zásuvky.
- Zariadenia, ktoré hromadia teplo, sa musia od výrobku oddeliť, aby nedošlo k náhodnej aktivácii.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte výrobok od sieťového napätia.
- Výrobok nepoužívajte spolu so zdravotníckymi pomôckami.
- Výrobok nezapájajte do série.
- Vyhybajte sa častému zapínaniu a vypínaniu maximálneho zaťaženia, aby sa zachovala dlhá životnosť výrobku.

 **POZOR!** Rádiové rušenie

- Výrobok nepoužívajte v lietadlách, v nemocniciach, služobných miestnostiach či v blízkosti zdravotníckych elektronických systémov. Prenášané bezdrôtové signály by mohli mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivej elektroniky.
- Výrobok uchovávajte vo vzdialenosti minimálne 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovateľných kardioverter-defibrilátorov, keďže elektromagnetické žiarenie môže narušiť funkčnosť kardiostimulátorov. Prenášané rádiové vlny by mohli spôsobiť rušenie načúvacích prístrojov.
- Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavých plynov ani v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu (napr. lakovne), pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nebude niesť zodpovednosť za rušenie rozhlasových a televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku. Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nepreberá žiadny ďalší záväzok za používanie či výmenu káblov a výrobkov, ktorých distribúciu nevykonáva spoločnosť OWIM.
- Požívateľ výrobku nesie výhradnú zodpovednosť za odstránenie porúch spôsobených neoprávnenými zmenami výrobku a za výmenu takýchto upravených výrobkov.

## ● Popis jednotlivých častí

- 1 kryt
- 2 zásuvka
- 3 snímač súmraku
- 4 koliesko režimu
- 5 LED indikátor
- 6 napájacia zástrčka

## ● Technické údaje

Prevádzkové napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý prúd	8 A
Menovitý výkon	max. 1800 W
Trieda ochrany	I
Ochrana proti vniknutiu cudzích látok	IP44

Číslo modelu	Max. celkový výkon
HG10509B	1800 W (8 A)
HG10509B-FR	1800 W (8 A)

## ● Pred prvým použitím

### **Použitie vo vnútornom prostredí**

- Pripojte výrobok k zdroju napájania, ktorý by mal byť blízko okna, aby snímač súmraku **3** dokázal rozlišovať medzi nocou a dňom.

### **Použitie vo vonkajšom prostredí**

- Pripojte výrobok k napájacej elektrickej zásuvke odolnej voči špliechaniu vo vonkajšom prostredí.
- Aj napájacia zástrčka pripájaného zariadenia musí byť odolná voči špliechaniu.
- Zatvorte kryt **1**, pokiaľ nie je pripájané zariadenie pripojené k výrobku.

### **Pozor:**

- Bez svetla blízko snímača súmraku **3**, aby nedošlo k poruche.
- Snímač súmraku **3** by sa nemal žiadnym spôsobom zakrývať.
- Výrobok by nemal byť umiestnený priamo vedľa okna, aby sa vyhlo priamemu slnečnému svetlu.

## ● **Funkcia režimu**

**OFF** - pripojené zariadenie je vypnuté

**ON** - pripojené zariadenie je zapnuté

**2Hrs** - pripojené zariadenie sa zapne pri súmraku; a automaticky sa spustí odpočítavanie vypnutia o 2 hodín. Výrobok sa po uplynutí odpočítavania automaticky vypne.

**4Hrs** - pripojené zariadenie sa zapne pri súmraku; a automaticky sa spustí odpočítavanie vypnutia o 4 hodín. Výrobok sa po uplynutí odpočítavania automaticky vypne.

**6Hrs** - pripojené zariadenie sa zapne pri súmraku; a automaticky sa spustí odpočítavanie vypnutia o 6 hodín. Výrobok sa po uplynutí odpočítavania automaticky vypne.

**8Hrs** - pripojené zariadenie sa zapne pri súmraku; a automaticky sa spustí odpočítavanie vypnutia o 8 hodín. Výrobok sa po uplynutí odpočítavania automaticky vypne.

**DUSK-DAWN:** Pripájané zariadenie sa automaticky zapne pri SÚMRAKU. Pripájané zariadenie sa automaticky vypne pri SVITANÍ.

### **Tipy**

Ak snímač súmraku **4** v procese odpočítavania zistí denné svetlo, funkcia odpočítavania sa deaktivuje. Ak znova zistí súmrak, odpočítavanie sa znova spustí úplne od začiatku.

Ak v procese odpočítavania dôjde k manuálnej zmene režimu. Týmto sa aktuálne odpočítavanie deaktivuje a výrobok prejde do nového odpočítavania.

## ● Zapnutie/vypnutie

- Vypnite pripájané zariadenie, ktoré sa pripojí
- Pripojte pripájané zariadenie k napájacej elektrickej zásuvke [2] výrobku.
- Zapojte výrobok do elektrickej siete.
- Zapnite pripájané zariadenie.
- Zvoľte požadovaný režim pomocou kolieska režimu [4]. Šípka nad kolieskom režimu [4] ukazuje na zvolený režim.
- Ak chcete odpojiť pripojené zariadenie od výrobku; Najprv vypnite pripojené zariadenie. Potom odpojte výrobok od zdroja napájania. Teraz môžete odpojiť pripájané zariadenie od výrobku.

## LED indikátor [5]

- LED indikátor [5] začne nepretržite svietiť, keď sa aktivuje napájacia zásuvka výrobku [2].
- LED indikátor [5] zhasne, keď sa napájacia zásuvka výrobku [2] deaktivuje.

## ● Čistenie a starostlivosť

### ● Čistenie

**⚠ VÝSTRAHA!** Počas čistenia alebo prevádzky neponárajte výrobok do vody ani iných kvapalín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

- Pred čistením: Odpojte výrobok od zdroja napájania. Odpojte akékoľvek pripojené zariadenie od výrobku.
- Výrobok čistite len pomocou mierne navlhčenej handričky.
- Dbajte na to, aby do vnútra výrobku neprenikla žiadna voda ani iné kvapaliny.
- Na čistenie nepoužívajte brúsne čistiace prostriedky, silné čistiace roztoky ani tvrdé kefkы.
- Potom nechajte výrobok vyschnúť.

### ● Skladovanie

- Keď sa výrobok nepoužíva, skladujte ho v jeho pôvodnom obale.
- Výrobok skladujte na suchom, bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

### ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné

zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 466420\_2404) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 466420\_2404 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



## ● Servis

**(SK) Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



<b>Warnhinweise und verwendete Symbole</b> .....	Seite	60
<b>Einleitung</b> .....	Seite	62
<b>Verwendungszweck</b> .....	Seite	62
<b>Lieferumfang</b> .....	Seite	63
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	63
<b>Teilebeschreibung</b> .....	Seite	68
<b>Technische Daten</b> .....	Seite	68
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	69
Modusfunktion .....	Seite	70
Ein-/Ausschalten .....	Seite	71
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	72
Reinigung .....	Seite	72
Lagerung .....	Seite	72
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	73
<b>Garantie</b> .....	Seite	74
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	76
Service .....	Seite	77

## Warnhinweise und verwendete Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in der Bedienungsanleitung, der Schnellstartanleitung, den Sicherheitshinweisen und an der Verpackung verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine ernsthafte Gefahr, die bei Nichtvermeidung tödliche oder ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.



**WARNUNG!** Dieses Symbol in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine mittelschwere Gefahr, die bei Nichtvermeidung tödliche oder ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine geringe Gefahr, die bei Nichtvermeidung leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt eine mögliche Sachbeschädigung.



**HINWEIS:** Dieses Symbol in Kombination mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet zusätzliche nützliche Informationen.



Wechselstrom / -spannung



Schutz vor Wasserspritzern aus allen Richtungen. Zur Verwendung im Freien.



Mikroabschaltung



CE-Zeichen zeigt Konformität mit relevanten EU-Richtlinien, die für dieses Produkt gelten.



Sicherheitshinweise  
Handlungsanweisungen



Keine Plug-in-Geräte anschließen

# STECKDOSENADAPTER

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● Verwendungszweck

Dieses Produkt dient der Ein-/Ausschaltung des Programm eines verbundenen Elektrogerätes.

### **Geeignet**

Privatgebrauch

### **Nicht geeignet**

Industrielle/kommerzielle Zwecke  
Verwendung in tropischem Klima

Jegliche andere Nutzung wird als unsachgemäß angesehen. Jegliche unsachgemäße Benutzung sowie unzulässige Modifikationen am Produkt lassen

die Garantie erlöschen. In diesem Fall erfolgt die Nutzung auf eigene Gefahr.

## ● Lieferumfang

- 1 Dämmerungsadapter
- 1 Bedienungsanweisungen



## **Sicherheitshinweise**

**MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! DENKEN SIE DARAN, AUCH SÄMTLICHE DOKUMENTE AUSZUHÄNDIGEN, WENN SIE DIESES PRODUKT AN JEMAND ANDEREN WEITERGEBEN!**

**⚠️ WARNUNG! Lebensgefahr und Unfallgefahr für Babys und Kinder!**

**⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr!**

- Lassen Sie Kinder in Anwesenheit von Verpackungsmaterial niemals unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial birgt Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Bitte halten Sie das Produkt jederzeit von Kindern fern.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen

Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Nutzerwartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht beaufsichtigt werden.

** WARNUNG! Stromschlaggefahr!**

- Verwenden Sie dieses Produkt nur mit einer RCD-geschützten Steckdose.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabeln.
- Legen Sie das Produkt nicht in Wasser oder an Orte, an denen sich Wasser ansammeln kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für leitfähige Lasten (z. B. Motoren oder Transformatoren).
- Versuchen Sie nicht, das Produkt eigenhändig zu reparieren.
- Bei einer Störung dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während der Reinigung oder Bedienung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt im Schadensfall von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Prüfen Sie, ob Spannung und Stromstärke der Stromversorgung mit den Angaben am Typenschild des Produktes übereinstimmen, bevor Sie das Produkt an eine Steckdose anschließen.
- Trennen Sie das Produkt bei längerer Nichtbenutzung und vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungslösungen am Produkt. Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Nicht abgedeckt betreiben.
- Die maximale gesamte Ausgangsleistung/-stromstärke des Produktes (siehe folgende Tabelle) darf niemals überschritten werden. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Geräte anschließen, die größere Mengen Leistung verbrauchen (z. B. Elektrowerkzeuge, Heizungen, Computer usw.).

<b>Modellnummer</b>	<b>Max. Ausgabe gesamt</b>
HG10509B	1800 W (8 A)
HG10509B-FR	1800 W (8 A)

- Schließen Sie keine Geräte an, welche die Nennleistung dieses Produktes übersteigen. Andernfalls kann es zu einer Überhitzung der möglichen Schäden am Produkt oder anderen Geräten kommen.
- Der Netzstecker des Produktes muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise modifiziert werden. Die Verwendung unmodifizierter Netzstecker und geeigneter Steckdosen reduziert die Gefahr eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen keine Drahtlosgeräte erlaubt sind.
- Das Produkt sollte jederzeit leicht zugänglich sein. Achten Sie immer darauf, dass das Produkt einfach und schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Geräte, die Wärme entwickeln, müssen vom Produkt ferngehalten werden, damit keine versehentliche Aktivierung auftritt.
- Trennen Sie das Produkt von der Netzspannung, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht gemeinsam mit medizinischen Geräten.
- Nicht hintereinander stecken.
- Schalten Sie maximale Lasten nicht zu häufig ein und aus, da dies die Lebensdauer des Produktes beeinträchtigen kann.

## **ACHTUNG!** Funkstörungen

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Flugzeugen, Krankenhäusern, Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionalität empfindlicher Elektronik stören.
- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Schrittmachern und implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Schrittmachern beeinträchtigen kann. Übertragene Funkwellen können Hörgeräte stören.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von entflammenden Gasen oder in potenziell explosionsfähigen Umgebungen (z. B. Lackierereien), da die abgestrahlten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen könnten.
- Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt keine Verantwortung für Störungen des Radio- und Fernsehempfangs aufgrund unautorisierter Modifikationen am Produkt. Darüber hinaus haftet die OWIM GmbH & Co. KG nicht für die Benutzung oder Auswechslung von Kabeln und Produkten, die nicht von OWIM vertrieben werden.

- Der Nutzer des Produktes ist allein dafür verantwortlich, Fehlfunktionen aufgrund von unautorisierten Änderungen am Produkt korrigieren bzw. solche modifizierten Produkte austauschen zu lassen.

## ● Teilebeschreibung

- 1 Abdeckung
- 2 Steckdose
- 3 Dämmerungssensor
- 4 Modusrad
- 5 LED-Anzeige
- 6 Netzstecker

## ● Technische Daten

Betriebsspannung 230 V~, 50 Hz

Nennstrom 8 A

Nennleistung max. 1800 W

Schutzklasse I

Schutz vor Eindringen IP44

### **Modellnummer**

### **Max. Ausgabe gesamt**

HG10509B

1800 W (8 A)

HG10509B-FR

1800 W (8 A)

## ● Vor der ersten Verwendung

### Indoor-Einsatz

- Schließen Sie das Produkt an eine Steckdose in der Nähe eines Fensters an, damit der Dämmerungssensor **3** zwischen Nacht und Tag unterscheiden kann.

### Outdoor-Einsatz

- Schließen Sie das Produkt an eine spritzwassergeschützte Steckdose im Freien an.
- Der Netzstecker des Anschlussgerätes muss ebenfalls spritzwassergeschützt sein.
- Schließen Sie die Abdeckung **1**, während das Anschlussgerät nicht an das Produkt angeschlossen ist.

### Achtung:

- Zur Verhinderung von Fehlfunktionen sollte sich kein Licht in der Nähe des Dämmerungssensors **3** befinden.
- Der Dämmerungssensor **3** darf in keiner Weise verdeckt sein.
- Das Produkt sollte zum Schutz vor direktem Sonnenlicht nicht direkt neben einem Fenster installiert werden.

## ● Modusfunktion

**Aus** - Das verbundene Gerät ist ausgeschaltet.

**Ein** - Das verbundene Gerät ist eingeschaltet.

**2 h** - Das verbundene Gerät schaltet sich zur Abenddämmerung ein; der Countdown schaltet sich nach 2 Stunden automatisch aus. Das Produkt schaltet sich nach Ablauf des Countdowns automatisch aus.

**4 h** - Das verbundene Gerät schaltet sich zur Abenddämmerung ein; der Countdown schaltet sich nach 4 Stunden automatisch aus. Das Produkt schaltet sich nach Ablauf des Countdowns automatisch aus.

**6 h** - Das verbundene Gerät schaltet sich zur Abenddämmerung ein; der Countdown schaltet sich nach 6 Stunden automatisch aus. Das Produkt schaltet sich nach Ablauf des Countdowns automatisch aus.

**8 h** - Das verbundene Gerät schaltet sich zur Abenddämmerung ein; der Countdown schaltet sich nach 8 Stunden automatisch aus. Das Produkt schaltet sich nach Ablauf des Countdowns automatisch aus.

### **ABENDDÄMMERUNG-MORGENDÄMMERUNG:**

Das verbundene Gerät schaltet sich zur ABENDDÄMMERUNG automatisch ein.

Das verbundene Gerät schaltet sich zur MORGENDÄMMERUNG automatisch aus.

## Hinweise

Falls der Dämmerungssensor **4** während des Countdowns Tageslicht erkennt, wird die Countdown-Funktion deaktiviert; wenn er erneut die Abenddämmerung erkennt, beginnt der Countdown von vorne.

Wenn der Modus während des Countdowns manuell geändert wird, wird der aktuelle Modus deaktiviert und der neue aufgerufen.

## ● Ein-/Ausschalten

- Schalten Sie das Gerät aus, das Sie verbinden möchten.
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose **2** des Produktes an.
- Schließen Sie das Produkt an die Stromversorgung an.
- Schalten Sie das verbundene Gerät ein.
- Wählen Sie den gewünschten Modus über das Modusrad **4**. Der Pfeil über dem Modusrad **4** zeigt auf den ausgewählten Modus.
- Zur Trennung des verbundenen Gerätes vom Produkt schalten Sie zunächst das verbundene Gerät aus. Trennen Sie dann das Produkt von der Stromversorgung. Nun können Sie das verbundene Gerät vom Produkt abtrennen.

## LED-Anzeige 5

- Die LED-Anzeige 5 leuchtet dauerhaft, wenn die Steckdose 2 des Produktes aktiviert ist.
- Die LED-Anzeige 5 erlischt, wenn die Steckdose 2 des Produktes deaktiviert ist.

## ● Reinigung und Pflege

### ● Reinigung

**⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt während der Reinigung oder Bedienung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung. Trennen Sie alle verbundenen Geräte vom Produkt.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Achten Sie darauf, dass weder Wasser noch andere Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, aggressiven Reinigungslösungen oder harten Bürsten.
- Lassen Sie das Produkt im Anschluss trocknen.

### ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in seiner Originalverpackung.

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 466420\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den

Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466420\_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

